

Meddelande om att inte motsätta sig en anmäld fusion**(Ärende nr IV/M.616 — Swissair/Sabena)**

(95/C 200/06)

Den 20 juli 1995 beslutade kommissionen att inte motsätta sig ovan nämnda fusion och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut är grundat på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾. Tredje man som påvisar ett berättigat intresse i saken kan erhålla en kopia av beslutet genom en skriftlig begäran till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150
B-1049 Bryssel
Fax nr: (32-2) 296 43 01

(¹) EGT nr L 395, 30. 12. 1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21. 9. 1990, s. 13.

STATLIGA STÖD**C 50/94 (ex NN 85/93)****Frankrike**

(95/C 200/07)

*(Artiklarna 92–94 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)***Meddelande från kommissionen med avseende på artikel 93.2 i Romfördraget, adresserat till de övriga medlemsstaterna och övriga berörda, om ett stöd som Frankrike har beviljat inom biobränselsektorn**

Genom nedanstående brev har kommissionen informerat den franska regeringen om sitt beslut att inleda förfarandet.

”1. Kommissionen har fått kännedom om att ett avtalsprotokoll om utveckling av biobränslen från oljeväxter har slutits mellan staten, vissa industrier, den nationella branschorganisationen för oljeväxter (Onidol) och branschammanslutningen för oljeväxter, proteinväxter och textilodlingar (SIDO).

2. Genom brev den 24 maj 1993, inbjöd kommissionen de franska myndigheterna att tillstålla den detta beslut innan det tädde i kraft.

3. De franska myndigheterna lämnade per brev den 9 juli 1993, den 14 oktober 1993 och den 27 april 1994

uppgifter som visat sig otillräckliga för att kommissionen skall kunna sluta sig till om bidragssystemet är förenligt med bestämmelserna i stödordningen eller ej.

Genom brev den 9 juli och den 14 oktober 1993 översände de franska myndigheterna två avtal som går ut på att stödja genomförandet av ett experimentprogram för produktion och saluföring av esterbränsle från vinterraps som kommer från jordbruksmark i träda.

Det första berör ett avtalsprotokoll om utvecklingen av biobränslen från oljeväxter. Det går ut på att organisera produktionen och saluföringen av estrar härrörande från oljeväxter som odlats på jordbruksmark i träda.

Det andra går ut på att förverkliga en av statens utfästelser inom ramen för det föregående protokollet, nämligen att uppmuntra produktionen av vinterraps på jordbruksmark i träda med användning av produktionsmetoder som kräver mindre insatsvaror.

Det framgår av dessa avtal att denna stödform trätt i kraft i strid mot bestämmelserna i artikel 93.3 i fördraget, eftersom den inte meddelats på fullständigt sätt på planeringsstadiet, och eftersom den trätt i kraft innan kommissionen uttalat sig om dess förenlighet med bestämmelserna i fördraget.

Befrielsen från skatt på petroleumprodukter, så som anges i artikel 32 i finanslagen för 1992, senast ändrad genom artikel 30 i den rättade finanslagen för 1993, är för övrigt föremål för en undersökning av kommissionen inom ramen för stöd nr NN 10/A/92 och stöd nr NN 10/B/92.

4. Beträffande bidragen för produktion av vinterraps- eller solrosfrön på jordbruksmark i träda, skall de statliga subventionerna på 25 miljoner franska franc och 26 miljoner franska franc som beviljats för regleringsåren 1992/93 och 1993/94 i form av en premie på 200 franska franc per hektar, betraktas som statliga stöd enligt artikel 92.1 i Romfördraget för produktionen av två produkter (vinterraps och solrosor) som odlas på jordbruksmark i träda. Dessa bidrag riskerar genom sin natur att snedvrیدا konkurrensen genom att gynna dessa två produktioner och kan, med hänsyn till vad som följer, inte åtnjuta något av de undantag som föreskrivs i punkterna 2 och 3 i den artikeln.

De utgör ett brott mot förordning (EEG) nr 136/66 om den gemensamma organisationen av marknaderna för oljor och fetter. Enligt domstolens stående rättspraxis, skall dessa bestämmelser bedömas som ett fullständigt och uttömmande system som utesluter varje befogenhet för medlemsstaterna att vidta åtgärder som bryter eller avviker mot dem.

På grundval av de informationer som lämnats av de franska myndigheterna, är inte dessa stöd i enlighet med gemenskapens bestämmelser rörande sättande i träda av jordbruksmark av följande skäl.

För det första, vad beträffar produkter inom tillämpningsområdet för förordning (EEG) nr 1765/92, däribland oljevaxter, syftar bestämmelserna i denna förordning till en integrering av respektive gemensamma marknadsorganisationer. I artikel 13 i förord-

ning (EEG) nr 1765/92 föreskrivs nämligen att gemenskapens utgifter för tillämpningen av denna ordning skall betraktas som interventioner för att stabilisera jordbruksmarknaderna i enlighet med artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 729/70 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitik. Den senare bestämmelsen ålägger EUGFJ:s garantisektion kostnaderna för interventioner som är avsedda att stabilisera de berörda marknaderna och som har antagits inom ramen för den gemensamma organisationen av jordbruksprodukter. Därmed innebär varje statligt ingrepp i det område som omfattas av förordning (EEG) nr 1765/92 en inblandning av staten i det 'fullständiga och uttömmande system' för vilket domstolen många gånger har bekräftat gemenskapens beslutanderätt.

För det andra kan inte detta hektarstöd som beviljas jordbruksföretag bedömas som förenligt med den gemensamma marknadens regler, även om det motiveras av utvecklingen av produktionsmetoder som kräver mindre insatsvaror.

För jordbruksmark satt i träda sägs det visserligen, i artikel 7.3 i förordning (EEG) nr 1765/92, att 'medlemsstaterna skall vidta de miljöåtgärder som är lämpliga med hänsyn till den uttagna markens särskilda beskaffenhet' och att tillämpningen av produktionsmetoder som är förenliga med kraven på miljöskydd därför skall betraktas som fullgörande av en skyldighet som gemenskapens lagstiftning redan föreskriver. För jordbruksmark i träda som omfattas av gemenskapens bestämmelser för uttag av jordbruksmark och avsedd för icke-livsmedelsproduktion, förbjuds dock beviljande av varje nationellt bidrag genom artikel 10 i förordning (EEG) nr 2078/92 om produktionsmetoder inom jordbruket som är förenliga med miljöskydds- och naturvårdskraven.

5. Forskningsåtgärder och säljfrämjande åtgärder som beviljas av Onidol kan, på vissa villkor, vara förenliga med den gemensamma marknadens regler.

Kommissionen bedömer nämligen syftet med forskningstöden som förenligt med den gemensamma marknadens mål enligt artikel 92.3 c i fördraget, när de åtgärder som får stöd utförs i den berörda sektorns intresse och resultaten av forskningen sprids till alla som verkar inom den sektorn. Kommissionen accepterar finansieringen av sådana stöd upp till 100 % av kostnaderna. Vad beträffar stöd till reklam och marknadsföring av produkterna, skall sådana åtgärder för att vara godtagbara beviljas i enlighet med bestämmelserna i kommissionens meddelande av den 28 oktober 1986 (EGT nr C 302, 12.11.1987).

Någon närmare redogörelse för dessa åtgärder har dock inte lämnats till kommissionen. Det är alltså omöjligt för den att uttala sig definitivt om huruvida åtgärderna är förenliga med den gemensamma marknadens regler.

6. Trots de uppgifter som lämnats av de franska myndigheterna i det brev från dem som avses i punkt 3, saknar kommissionen fortfarande vissa uppgifter innan den kan ta ställning rörande vissa åtgärder.

Inom ramen för avtalet mellan staten, Onidol och SIDO, föreskrivs det att SIDO skall stå för administration och uppföljning av det statliga stödet för produktion av raps- och solrosfrön, dock utan att det klart framgår att detta organs bidrag som uppgår till 500 000 franska franc skall användas för detta ändamål.

Oavsett om detta stöd säkerställer finansiering av ett stöd som uppfyller kriterierna i artikel 92.1 i fördraget eller åtgärder som är sammankopplade och oskiljbara från ett sådant stöd, är det inte möjligt för kommissionen att i detta fall och på utredningens nuvarande nivå uttala sig om huruvida dessa åtgärder är förenliga med den gemensamma marknadens regler eftersom de inte meddelats till kommissionen.

Onidol finansierar forsknings- och marknadsföringsinsatser, med det är inte klarlagt att dess roll begränsar sig till dessa insatser. Inom ramen för det protokoll som undertecknats mellan staten, esterproducenterna och distributörerna av petroleumprodukter, är det meningen att Onidol i mycket större skala skall genomföra branschinsatser för biobränslen inom ramen för branschavtal. Dessutom kan det konstateras att branschavtal som slutits mellan de branschorganisationer som är medlemmar i Onidol, och som utökat omfattar alla grenar som berörs genom ministerbesluten av den 3 september 1993 och den 4 januari 1994, inte har meddelats till kommissionen.

Cetiom agerar också på basis av ett protokoll, som det skall utarbeta och som inte har översänts till kommissionen. Dess tekniska uppföljningsarbete vad gäller växtskydd, har inte heller anmälts till kommissionen.

Beträffande lagringsorganen, kan man betrakta deras verksamhet som informationspridning. Kommissionen borde dock få ta del av kontrakt för produk-

tion av vinterraps avsedd för produktion av esterbränsle, för att fastställa om de innehåller stödelement.

Med tanke på den bristande informationen om vilka typer av interventioner som görs av SIDO och Onidol, Cetiom och lagringsorganen, är det därför omöjligt för kommissionen att göra några definitiva uttalanden om huruvida dessa åtgärder är förenliga med den gemensamma marknadens regler.

7. Verkställandet av de statliga stöd som avses i punkterna 4 och 5 och eventuellt i punkt 6 ovan utförs av SIDO, Cetiom och lagringsorganen.

Dessa organs åtgärder som består i att verkställa administrationen och kontrollen av statliga stöd, skall inte i sig betraktas som statliga stöd enligt artikel 92.1 i fördraget. Det framgår dock av protokollet att de är oskiljaktiga från själva stöden. Kommissionen bör därför betrakta dem på samma sätt som de stöd som de verkställer.

8. De stöd som avses i punkterna 4 och 5 och de eventuella stöd som avses i punkt 6 ovan kan finansieras dels av de branschorgan (Onidol, Cetiom, SIDO) vars budget kan komma att förstärkas genom inkasering av frivilliga eller obligatoriska avgifter eller extra skatter, dels av lagringsorganen vars finansieringssätt, genom obligatoriska eller andra avgifter, inte är kända av kommissionen. Dessa stöd skulle kunna uppfylla kraven i artikel 92.1 i fördraget eftersom de finansieras av obligatoriska avgifter som är oförenliga med den gemensamma marknadens regler.

För att dessa stöd skall kunna godkännas måste de också vara förenliga med den gemensamma marknadens regler för att finansiera de åtgärder som krävs för verkställandet av dem.

Beträffande Onidol har branschavtalen om insamlingen av sådana obligatoriska avgifter liksom deras utvidgningsbeslut inte förmedlats till kommissionen. Cetiom:s finansiering har undersökts av kommissionen (stöd nr 152/92) och detta ledde inte till någon protest mot detta stöd och dess finansiering. SIDO:s och lagringsorganens finansieringssätt har dock inte meddelats till kommissionen.

I avsaknad av erforderliga upplysningar om finansieringen av de stöd som avses i punkt 5 och eventuellt

6 liksom av de verkställandeåtgärder som är oskiljaktiga från dem och som avses i punkt 7 kan kommissionen därför inte uttala sig om förenligheten med den gemensamma marknadens regler för sådana stöd.

De stöd som avses i punkt 4, för vilka det redan på utredningens nuvarande stadium framgår att de är oförenliga med den gemensamma marknadens regler, kan dessutom förklaras som oförenliga på grund av att sättet för att finansiera det arbete som krävs för att införa bidragen i sig är oförenligt.

9. Kommissionen har därför beslutat inleda ett förfarande enligt artikel 93.2 i fördraget dels med avseende på de stöd enligt punkt 4 som beviljas av den franska regeringen för produktion av vinterraps- eller solrosfrön på jordbruksmark i träda i form av ett bidrag på 200 franska franc per hektar och som, på utredningens nuvarande stadium, är oförenliga med den gemensamma marknadens regler, dels med avseende på de stöd som avses i punkt 5 och de åtgärder i samband med verkställande av stöden som avses i punkt 6 med tanke på ofullständigheten i de uppgifter som lämnats, vilket gör det omöjligt för kommissionen att definitivt uttala sig om huruvida de är förenliga med den gemensamma marknadens regler.
10. Vad gäller produktionen och saluföringen av estrarna, undersöker kommissionen för närvarande om avtalet ifråga innehåller stöd i enlighet med artikel 92.1 i fördraget och 61.1 i EES-avtalet.
- Om stöd omnämns i de erinringar som formulerats av de franska myndigheterna, kommer kommissionen under alla förhållanden att förbehålla sig rätten att bedöma dem.
11. Inom ramen för detta förfarande, bör de franska myndigheterna lämna följande upplysningar:
- Vad avser forsknings- och säljfrämjande insatser för biobränslen tillhandahållna av Onidol, varje faktor som gör det möjligt att bedöma om stöden är förenliga eller inte med gemenskapens regelverk för statsbidrag till forskning och utveckling (EGT nr C 83, 11.4.1986) och statsbidrag för produktreklam (EGT nr C 302, 12.11.1987) i synnerhet stödets intensitet i förhållande till stödberättigade utgifter, villkoren för beviljande av stödet, förmånstagarna, de texter som inför dessa åtgärder och representativa exempel på olika säljfrämjande insatser som utförts.
 - Fördelningen av de 500 000 franska franc som beviljats av SIDO.
 - Det protokoll som Cetiom skall utarbeta, liksom detta organs natur och verksamhetsformer beträffande den tekniska uppföljningen av växtskyddet.
 - De typkontrakt som ingåtts av jordbrukarna för produktion av vinterraps avsedd för produktion av esterbränslen.
 - Finansieringskällorna och -villkoren för de stöd som avses i punkterna ovan och de erforderliga åtgärderna för verkställandet av dem. Om dessa stöd eller dessa åtgärder finansieras direkt eller indirekt med obligatoriska avgifter, skall de texter som föreskriver dessa finansieringar meddelas. Dessa upplysningar skall lämnas för Onidol, SIDO och lagringsorganen.
 - Branschavtalet av den 29 juni 1993 om hektarfördelningen av vinterraps som odlas för produktion av esterbränsle på jordbruksmark i träda för icke-livsmedel för regleringsåret 1994/95 (sådd hösten 1993) och utökat genom beslut den 3 september 1993 (JORF av den 30 september 1993).
 - Branschavtalet slutet samma datum, den 29 juni 1993, och utökat genom beslut den 21 december 1993 (JORF av den 4 januari 1994) för perioden mellan den 1 juli 1993 och 30 juni 1995.
- Inom ramen för det förfarande som avses i punkt 9 ovan, anmodar kommissionen den franska regeringen att framlägga sina erinringar inom fyra veckor från detta brev datum.
12. De franska myndigheterna inbjuds att meddela sina erinringar om icke-respekterandet av skyldigheterna enligt artikel 93.3 inom samma tidsfrist som ovan. Vid icke tillfredsställande svar vid utgången av den fastställda fristen, kan kommissionen se sig tvungen att fatta ett provisoriskt beslut som ålägger era myndigheter att omedelbart avbryta utbetalningen av stöden och att ge alla nödvändiga upplysningar för undersökningen av de aktuella stöden.
13. Kommissionen vill fästa den franska regeringens uppmärksamhet på det brev som kommissionen sände till alla medlemsstater den 3 november 1983 om deras skyldigheter enligt artikel 93.3 i Romfördraget, liksom det meddelande som publicerades i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 318,

s. 3, av den 24 november 1983 där det framhålls att varje stöd som har beviljats olagligt, dvs. utan inväntan av slutligt besked inom ramen för förfarandet i artikel 93.2 i fördraget, kan utgöra föremål för en begäran om återbetalning och/eller vägran att belasta EUGFJ:s budget med kostnaden för nationella åtgärder som direkt påverkar åtgärder i gemenskapen.

14. Kommissionen informerar den franska regeringen att kommissionen genom ett offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* också skall anmoda regeringarna i de övriga medlemsstaterna och övriga intresserade att lämna sina erinringar.”

Kommissionen anmodar de övriga medlemsstaterna och övriga berörda att till den lämna sina erinringar beträffande de aktuella åtgärderna inom en tidsfrist av en månad från datumet för denna publikation, till följande adress:

Europeiska gemenskapernas kommission
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Dessa erinringar skall översändas till den franska regeringen.